



<https://revistas.upel.edu.ve/>
ISSN 2477-9342

Investigación Arbitrada

La Investigación sobre Ética en República Dominicana. Aproximación al Estado del Conocimiento.

Ethics Investigation in the Dominican Republic. An approach to the state of knowledge

Elías Yanet Díaz Félix ¹

Contacto: eliasyanetd@gmail.com

La ética como campo del conocimiento requiere el desarrollo de investigaciones que posibiliten el estudio de las acciones de los sujetos en su dimensión moral. Desde esa premisa se realizó el presente estudio que tiene como propósito caracterizar la investigación que se realiza sobre ética en República Dominicana. Es un trabajo de carácter documental, consistió en la revisión de documentos publicados en los últimos 5 años: artículos en revistas indexadas y trabajos de grado. Los resultados demuestran hay pocas investigaciones relacionadas con la temática propuesta, sin embargo, se encontró un marcado interés por la ética en la educación a través de propuestas formativas, influencia de la ética de los docentes en sus alumnos o incluso relacionado con el equipo de gestión. Las conclusiones abogan por la necesidad de realizar trabajos de investigación sobre la ética en general y la ética profesional en particular.

Palabras clave

Ética, Estado del Conocimiento, Formación Profesional

Ethics as a field of knowledge requires the development of researches that make possible the study of individuals actions in a moral dimension. Based on that premise this study was made with the purpose of analyzing the ethics investigation in the Dominican Republic. This is a documentary research based on the revision of published documents in the last five years. The results show that there are few investigations related to the subject matter that has been proposed. Nevertheless, a distinct interest in the field of education was found throughout formative proposals that strengthen the influence of ethics in those in the teaching labour with their students or even with the management team. The conclusions defend the necessity of executing different researches in general ethics and professional ethics in particular.

Keywords

Ethics, State of knowledge Professional training

Recibido: 16-12-2021 | Aceptado: 28-05-2022



¹ Ministerio de Educación de República Dominicana. <https://orcid.org/0000-0002-8620-3575>

Introducción

Hablar de ética supone reflexionar sobre diversas situaciones que a lo largo de la vida marcan la existencia y convivencia del ser humano frente a las realidades sociales en las que interactúa, la forma como se percibe con relación al medio, las acciones que desarrolla y la manera de valorar la actuación de los otros. Entender la ética como disciplina supone ir más allá, distinguir al sujeto, validar la intersubjetividad y encontrar espacios comunes para la construcción de la convivencia.

Socialmente se suele hacer mención al problema ético al constatar situaciones reñidas con el deber ser, por ejemplo cuando se usurpa el intelecto y el esfuerzo moral de otros o cuando el ejercicio del poder público deja huellas que generan desigualdades sociales cada vez más profundas. Estas circunstancias ponen a la ética en el centro del debate, con el propósito de forjar conciencia, sentido de pertenencia, responsabilidad y reconocer la necesidad de actuar bajo lineamientos que definen la existencia del individuo y el colectivo.

Cortina (2014) define la ética como una especie de reflexión filosófica sobre la moral realmente vivida. Según la autora, el pensamiento ético es un segundo nivel reflexivo acerca de juicios, códigos y acciones morales previamente existentes. En este sentido, la ética se puede considerar como una teoría filosófica de la acción humana, desde esta perspectiva

actuar éticamente es un asunto complejo, es indispensable buscar el equilibrio entre las fuerzas de la pasión y de la razón, de esa manera se evita caer en excesos de un lado o del otro. De acuerdo con Cuevas (2017): “La razón pura, sin indicios de pasión tiende a caer en la tiranía y la rigidez, mientras que la pasión sin razón, tiende a convertirse en hedonismo e impulsividad, sin disciplina ni rigor” (p. 6).

Por su parte Cuevas y Rodríguez (2017) explican que comúnmente se utiliza al concepto de ética para definir al comportamiento humano en su totalidad, sin antes hacer una reflexión seria sobre los componentes clave de este concepto, de allí que se hace necesario desarrollar trabajos de investigación científica que asuman esta disciplina como objeto de estudio, incluso acotando el conocimiento en escenarios particulares, pues esto permitirá una mejor comprensión del pensamiento ético en contextos específicos.

Como se ha dicho la ética influye en el ser de manera transversal, de forma educada, que impacta todo el hacer del sujeto que interactúa en un determinado contexto, dejando huellas que generan la implementación de prácticas reflexivas hacia la mejora continua.

La recuperación de la ética es asunto relevante, porque nutre y aporta el mejor desempeño de la gestión institucional, ya que con su contenido normativo y prescriptivo, puede contribuir a eliminar situaciones relacionadas con la opacidad, la corrupción, los desfalcos, la

cleptocracia, el patrimonialismo y la ilegalidad. Al invocarse la ética como fuente de valores normativos que se orientan a conseguir conductas ejemplares, es factible situar el sentido y filosofía del valor público, entendido en la lógica del buen gobierno. La producción del valor público necesita no solamente reglas institucionales y una eficiente gestión pública, sino también de valores del buen obrar que permitan fortalecer los contenidos, objetivos y metas de las políticas públicas (Uvalle Berrones, 2014, pág. 61).

En función de lo anterior el propósito del presente estudio es diagnosticar la investigación que se realiza sobre ética en República Dominicana. En concreto el objetivo es caracterizar la producción científica que sobre este tema se desarrolla en el país en los últimos años. Para lograrlo se realizó una investigación documental que incluyó la revisión de las revistas del país incluidas en índices internacionales (Latindex), además la consulta en bases de datos (INERED), usando como término de búsqueda la palabra “ética”.

Hoy en día la importancia de la ética en el sujeto que aprende e interactúa con su medio se ve confrontado en transformaciones aceleradas que tiene la sociedad del presente siglo. Se demandan ciudadanos con una postura que trascienda en prácticas direccionadas con objetividad, sujeto a valores que apuestan a una transformación social, de allí la necesidad de establecer el estado del conocimiento sobre esta cuestión.

Método

Gómez (2010), explica que la investigación documental tiene un carácter interpretativo. Según el autor “Intenta leer y otorgar sentido a unos documentos que fueron escritos con una intención distinta, procura sistematizar y dar a conocer un conocimiento producido con anterioridad al que se intenta construir ahora” (p. 230). Por esta razón se considera que tiene un carácter reconstructivo y complejo.

En este caso particular se utilizó como técnica el análisis documental, se diseñó una ficha como instrumento para recolectar y sistematizar los datos. Para el desarrollo de la investigación se procedió a verificar en índices internacionales la presencia de revistas publicadas en República Dominicana. Se eligió Latindex (Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal) puesto que abarca publicaciones periódicas de investigación científica, técnico-profesionales y de divulgación científica y cultural, incluye dos servicios principales: directorio y catálogo, en este último se listan las revistas con más altos estándares de calidad.

En el segundo trimestre del 2021 el Catálogo de Latindex incluía 14 revistas de República Dominicana, a saber:

1. Aula: Revista de Humanidades y Ciencias Sociales
2. Ciencia Ambiente y Clima
3. Ciencia Economía y Negocios
4. Ciencia Ingenierías y Aplicaciones
5. Ciencia y educación
6. Ciencia y Salud
7. Ciencia y sociedad
8. Cuaderno de pedagogía universitaria
9. Educación superior
10. Novitates caribaea
11. Revista Caribeña de Investigación Educativa
12. Revista científica
13. Saber y justicia
14. Seguridad ciencia y defensa

Adicional a lo anterior se amplió la búsqueda, por su relevancia se decidió incluir la Revista de Investigación y Evaluación Educativa (REVIE) publicada por el IDEICE (Instituto Dominicano de Evaluación e Investigación de la Calidad Educativa). También se utilizó la información disponible en la Base de Datos Referencial de Investigaciones Educativas de la República Dominicana (INERED).

En todas estas fuentes se trató de identificar investigaciones relacionadas con la ética, publicadas entre los años 2015 y 2020. En las revistas se realizó una búsqueda en el portal de cada publicación utilizando la palabra “ética”,

los resultados obtenidos se registraban para realizar la lectura de los mismos y asegurar su pertinencia con la investigación. En este primer momento se excluyeron todos los documentos anteriores al 2014.

En INERED además de lo anterior se procedió a realizar una revisión por área temática, seleccionando aquellas que podían tener vinculación directa con el tema de ética, entre ellas: Competencia ética y ciudadana, Educación en valores, Educación cívica, Eje transversal Democracia y participación ciudadana, Responsabilidad social, Abandono escolar, Aprendizaje, Calidad docente, Calidad educativa, Competencias educativas, Currículo, Deserción escolar, Educación, Educación de adultos, Cultura organizacional y Perfil del estudiante. En este caso se decidió verificar los registros consultando cada una de las fichas para saber si la palabra “ética” aparecía en los descriptores del trabajo.

Resultados

Artículos en revistas arbitradas

En las 14 revistas de República Dominicana incluidas en el catálogo de Latindex se encontraron pocos artículos de investigación relacionados con la ética. En este contexto destaca “Cuaderno de Pedagogía” publicación de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM). También aparecen trabajos en: (a) Aula: Revista de Humanidades y

Ciencias Sociales editada por la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU); (b) Revista Ciencia y Educación del Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC) y (c) Revista de Investigación y Evaluación Educativa del Instituto Dominicano de Evaluación e Investigación de la Calidad Educativa (IDEICE).

Se tiene entonces que de las 14 revistas en las que se realizó la búsqueda sólo en tres de ellas se encontraron trabajos relacionados directamente con el tema de la ética. Al precisar los datos a nivel de artículos entre el 2014 y el 2020 aparecieron publicados únicamente 7 documentos que se distribuyen cronológicamente así: 4 en el 2014, 2 en el 2017 y 1 en el 2020.

El trabajo de Danna (2014) presenta la experiencia desarrollada en la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra con el Grupo de Ética Transversal. Se señala que esta actividad surgió a partir de las necesidades formativas detectadas por un grupo de académicos de esa institución que realizaron una propuesta para cambiar de forma integral la asignatura Ética de las Profesiones con la intención de fortalecer el perfil ético de los estudiantes, generando un espacio de diálogo.

De forma específica la autora señala que se “busca construir la sustentabilidad de todo proceso educativo desde una perspectiva conceptual ética, trabajando con los docentes,

conociendo, analizando y desarrollando conocimientos sobre la temática” (p. 14). Como una fortaleza señala la perspectiva interdisciplinar de la experiencia y como limitación menciona la dificultad para conciliar los horarios de los participantes.

Mella (2014) elaboró un artículo tipo ensayo que asume como punto de partida la premisa “Las posibilidades de unir reflexión ética y educación son prácticamente infinitas ” (p. 3). Desde esta idea estudia la relación entre la hermenéutica narrativa de Paul Ricoeur y la educación, en su trabajo utiliza la noción de identidad narrativa del, delibera en relación con la originalidad y la autenticidad en la acción educativa y sus implicaciones en la construcción del conocimiento en términos no individualistas.

El autor explica que reflexionar éticamente sobre la educación equivale a detenerse a pensar sobre la acción humana que ella misma es. Concluye señalando que si los alumnos y profesores adoptan la perspectiva narrativa se podrán asumir como mediadores de una acción científica comprometida con la verdad en un mundo común. Finalmente afirma que “los y las implicadas en el proceso educativo estarán en realidad aprendiendo a ser y actuar como humanos, que es el objetivo último de la ética.” (p. 7).

El artículo de Mejía (2014) trata el tema de la formación ética en Ciencias de la Salud. La

autora asume una visión de esta actividad que trasciende el ámbito universitario y se orienta a lograr el desarrollo de la denominada “amistad médica” en los diferentes escenarios de ejercicio profesional: hospital, policlínica y barrio “De esa amistad, se deriva el respeto a la vida y la solidaridad con el sufrimiento y el dolor” (p. 14), sin que esto implique renunciar al estudio de las teorías éticas y la reflexión crítica.

En el artículo se formula la interrogante ¿cómo lograr esa formación? como respuesta propone que los profesores deben realizar un esfuerzo especial, ser personas plenas que entiendan la educación como un acto de entrega para “construir o rescatar vidas; es formar hombres y mujeres capaces de desarrollar plenamente sus capacidades intelectuales a la vez que viven con responsabilidad su rol social” (p. 16). Se debe hacer uso de los acontecimientos propios de la vida cotidiana, buscando la solución a los problemas que plantea el ejercicio profesional y promoviendo la reflexión permanente.

Álvarez (2014) asume como punto de partida de su trabajo una crítica al modelo educativo fundamentado en el espíritu del capitalismo, en tanto responde a una lógica mercantilista y da como resultado personas egoístas y faltas de solidaridad, en una escuela que el autor identifica como “escuela de la ignorancia”. Frente a esto plantea una reflexión

desde una perspectiva ética basada en la responsabilidad por el otro.

Resalta del artículo el hecho de ser una reflexión del autor a partir de su participación en las discusiones preliminares al “Pacto Educativo” esta circunstancia permite afirmar que es un trabajo perfectamente situado en el contexto educativo dominicano, critica la propuesta de un currículo basado en competencias centrado en el campo laboral y que promueve el éxito individual como máximo indicador de logro. Frente a esta situación concluye en la necesidad de asumir un compromiso con la realidad dominicana para la formación de un ciudadano educado y generoso.

Gúíflamo (2017) formuló como objetivo de su trabajo: conceptualizar la Estrategia de Proyecto, sus características y ventajas para el desarrollo de la competencia Ética y Ciudadanía. Relata la experiencia desarrollada por el Consorcio de Educación Cívica de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra con el programa “Proyecto Ciudadano”, en el que a lo largo de más de 15 años se atienden jóvenes y líderes comunitarios.

La autora explica la dinámica de trabajo que se desarrolla en Proyecto Ciudadano, la actividad se articula a lo largo de seis meses con los contenidos de ética y ciudadanía e incluye diversidad de actividades que van desde la identificación de problemas hasta la exposición al público de los logros que se obtuvieron a

través del desarrollo del proyecto. En esta modalidad de trabajo interactúan un conjunto de valores que desarrollan el compromiso y la responsabilidad a través del trabajo social comunitario conjugando la ética y la ciudadanía. En la conclusión resalta la importancia de articular los intereses de los estudiantes, el currículo y las necesidades del contexto para asegurar un desarrollo adecuado de la estrategia.

La publicación de Mencía-Ripley, Ruiz y Sánchez-Vincitore (2017), también está relacionado con el desarrollo de proyectos aunque enfatizan la importancia de la evaluación. Los autores advierten la necesidad de disponer de sistemas de medición que posibiliten la toma de decisiones con fundamento en evidencia y que permitan corregir aspectos que no resultaron según lo planificado. Un trabajo realizado desde esta perspectiva garantiza que en los proyectos educativos se considere de primera importancia el componente ético.

Los autores explican que en República Dominicana aumentan la cantidad de proyectos que se desarrollan, sin embargo no se cuenta con un sistema nacional de publicación científica, además de las pocas capacidades instaladas del sector educativo y la falta de instrumentos que permitan evaluar las variables de interés para investigadores, psicólogos y educadores. En ese contexto explican que el

“Proyecto Leer” creó su propio sistema de evaluación que permite monitorear de forma adecuada el desarrollo e impacto de las intervenciones que se realicen.

El último artículo que se encontró es de Mármol (2020), se trata de una reflexión en torno a la obra de Zygmunt Bauman en el que presenta el problema de la elección de identidades como un asunto ético en el contexto de la posmodernidad. El autor realiza una crítica a lo que denomina moralidad heredada de los tiempos premodernos que pone en frente a la moral individual actual que está signada por la incertidumbre, de allí destaca la importancia de la responsabilidad individual.

Trabajos de Grado

El proceso de recolección de información se completó con la consulta a la base de datos del INERED. En este caso de un total de 7405 registros, utilizando las herramientas de búsqueda se encontraron pocos trabajos relacionados con la ética, cada uno de los cuales fue analizado para determinar si correspondía con el período seleccionado para la revisión y la temática de interés, producto de ese trabajo se escogieron sólo tres investigaciones.

Agotada esta revisión, en un segundo momento, se decidió buscar por área temática, como resultado del proceso se ubicó un trabajo adicional, de forma tal que del total sólo 4 corresponden con investigaciones realizadas en los últimos 5 años sobre ética (lo que apenas

representa el 0.05%). Se describe brevemente cada una de esas investigaciones:

Aquino (2016) en su trabajo para optar al título de Magíster en Enseñanza Superior Mención en Gestión, estudió la forma como la ética del docente influye en el comportamiento de los estudiantes de la Licenciatura en Educación Mención Sociales. Utilizó una metodología exploratoria y descriptiva (no experimental), como instrumento se diseñó un cuestionario.

Los resultados reflejan que los valores éticos son esenciales para docentes y estudiantes, se formula la premisa de que si los docentes no desarrollan su acción pedagógica apegada a los valores los estudiantes se desmotivan y desarrollan conductas inapropiadas. La promoción de los valores se debe realizar conjugando el ejemplo y la enseñanza, de esa manera se enriquece la formación profesional.

Cubilete (2016) en su trabajo para la Maestría en Educación Superior, también analizó el tema de la ética desde un ámbito universitario. El objetivo fue analizar los principios éticos que fundamentan la práctica docente de los maestros y maestras de la carrera de licenciatura en educación en la Universidad Católica Tecnológica de Barahona, esto a su vez debe servir de base para plantear acciones que hagan posible mejorar la vivencia de los principios éticos.

El método fue cualitativo, se utilizaron diversas técnicas para la recolección de los datos: observación, entrevista, cuestionario y censo. Los resultados revelan como principios éticos fundamentales: responsabilidad, esfuerzo, solidaridad y disposición al diálogo, acompañados de lealtad, respeto y colaboración.

Para la maestría en Ciencias de la Educación (mención en Gestión de Centros Educativos), Guillén, Batista y Santana (2019) formularon como objetivo analizar cómo influye el trabajo realizado por el equipo de gestión en el desarrollo de la competencia ética y ciudadana. A diferencia de las dos investigaciones anteriores en este caso se trata de un estudio con un enfoque mixto que se operacionalizó en un diseño descriptivo con un estudio de campo.

Los resultados evidencian que se cumplen diversas actividades que contribuyen con el desarrollo de la competencia ética y ciudadana, también promueven el buen trato y la convivencia, sin embargo, al mismo tiempo se aprecian comportamientos calificados como imprudentes: agresividad, intolerancia y falta de compañerismo.

Valdez, Almonte y Candelario (2019) en la Maestría en Docencia y Gestión Universitaria, desarrollaron una investigación relacionada con la formación ética de los estudiantes de enfermería de la Universidad Católica de Santo Domingo. Se desarrolló un

diseño no experimental de referencia cualitativa que incluyó la búsqueda de información en fuentes primarias y secundarias (documentos).

Los resultados demuestran que los estudiantes actúan de forma positiva en relación con los valores éticos en su entorno familiar, educativo y laboral. Por su parte los docentes asumen su papel como ejemplo de conducta para sus estudiantes, entienden que es necesaria mayor estabilidad y responsabilidad a los principios de enseñanza de sus respectivas áreas.

Conclusiones

La investigación desarrollada demuestra que las publicaciones sobre ética en República Dominicana en el período estudiado son pocas. A pesar de lo exhaustivo de la búsqueda realizada solo se pudieron encontrar 11 documentos (7 artículos de revista y 4 trabajos de grado de maestría), este hecho revela que aunque usualmente se reconoce la importancia de la ética en los discursos oficiales, tal cuestión no permea en las áreas de interés de los investigadores.

Es también necesario destacar que prevalecen las publicaciones que dan cuenta de reflexiones y experiencias pedagógicas, comparativamente son menos las que presentan resultados de investigaciones. Se puede concluir que la producción de conocimiento con respecto a esta temática es limitada, si bien se valora

como muy positivo la existencia de experiencias pedagógicas y las reflexiones de carácter teórico se considera esencial desarrollar investigación sobre la ética en el contexto espacial de República Dominicana.

Específicamente al revisar las investigaciones se encuentra una pluralidad de métodos, se mencionan trabajos de corte cuantitativo, cualitativo y mixto. Este hecho revela la flexibilidad de los asuntos éticos como objeto de estudio, puesto que es factible realizar trabajos desde diversas perspectivas metodológicas y abre la posibilidad para que los investigadores diseñen proyectos específicos según su propio estilo de pensamiento o enfoque epistemológico.

Con relación a los niveles educativos se encuentra un mayor interés en los trabajos que se realizan en el ámbito universitario (como investigaciones o experiencias pedagógicas), esto parece indicar que la ética profesional es la que suscita mayor interés en los trabajos analizados. También aparecen representados trabajos vinculados con la ética cívica (en universidad o en instituciones educativas de nivel básico).

Hay un marcado interés por la ética en la educación, bien a través de propuestas formativas, estudiando la influencia de la ética de los docentes en sus alumnos o incluso como las actividades del equipo de gestión de un centro contribuye con la formación ética. Sólo

se encontró un trabajo que habla de una profesión distinta a la educación (enfermería) pero se aborda también desde lo educativo.

Finalmente los documentos consultados abogan unos lineamientos apegados a los principios éticos, actuando en bien, sin detrimento, con equidad e independencia en la toma de decisiones, ir más allá del deber ético

de la profesión, con una mirada que trasciende el ser y el hacer, trazando caminos para enfrentar los retos de una mejor sociedad con una práctica cercana al sujeto, ajustada a los cambios de la era del conocimiento, la innovación, la creación y las múltiples competencias adquiridas en el medio social en que se interactúa.

Referencias

- Álvarez, Julián (2014). *Hacia una perspectiva ética*. Revista, Santo Domingo, República Dominicana. Recuperado el 11 de noviembre de 2021, de <https://www.revie.gob.do/index.php/revie/article/view/72>
- Cortina, Adela (9 de noviembre de 2014). *¿Para qué sirve realmente la ética?* Editorial Paidós, Madrid, 2013, 180 pp., ISBN: 978-84-493-2877-0. Obtenido de <https://www.revistadefilosofia.org/66-26.pdf>
- Cuevas, Ricardo y Rodríguez, Rebeca (2017). *Responsabilidad social y ética profesional en la gestión de la administración pública y empresarial*. *Pensamiento y Gestión*. 42, 1-25. <http://dx.doi.org/10.14482/pege.41.9704>
- Danna, María (2014). *Desarrollo de una experiencia de interdisciplinariedad: el Grupo de Ética Transversal*. *Cuaderno De Pedagogía Universitaria*, 3(6), 17-21. <https://doi.org/10.29197/cpu.v3i6.48>
- Gómez, Luis (2010). *Un espacio para la investigación documental*. *Revista Vanguardia Psicológica Clínica Teórica y Práctica*, Vol. (2), 226-233. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4815129>
- Gúilamo Jiménez, Sara. (2017). *Proyecto Ciudadano. Una estrategia para desarrollar el empoderamiento social en el ciclo de los Estudios Generales y el currículo por competencias*. *Cuaderno De Pedagogía Universitaria*, 14(28), 50-60. <https://doi.org/10.29197/cpu.v14i28.292>
- Mármol, José (2020). *Zygmunt Bauman y la identidad como problema ético*. *Revista De Humanidades Y Ciencias Sociales, España*. Recuperado el 21 de noviembre de 2021, de <https://revistas.unphu.edu.do/index.php/aula/article/view/125/125>
- Mejía, Maritza (2014). *La formación ética en Ciencias de la Salud: desde lo germinal para ir más allá de las utopías*. *Cuaderno De Pedagogía Universitaria*, 3(6), 13-16. <https://doi.org/10.29197/cpu.v3i6.47>
- Mella, Pablo (2014). *Ética y educación: la originalidad y la autenticidad en perspectiva narrativa*. *Cuaderno De Pedagogía Universitaria*, 3(6), 3-7. <https://doi.org/10.29197/cpu.v3i6.45>
- Mencía Ripley, Aída., Ruíz-Matuk, Carlos, y Sánchez-Vincitore, Laura (2017). *Construyendo Sistemas de Monitoreo y Evaluación Eficaces para Proyectos de Educación: Experiencias del Proyecto Leer*.

Ciencia y Educación, 1(1), 71-80.
<https://doi.org/10.22206/cyed.2017.v1i1.pp71-80>

Uvalle Berrones, Ricardo. (2014). La importancia de la ética en la formación de valor público. *Estudios políticos (México)*, (32), 59-81. Recuperado en 15 de noviembre de 2021, de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-16162014000200004&lng=es&tlng=es.